



UNIVERSIDADE  
**FEEVALE**

**1º Encontro do Grupo de Pesquisa “A Ficção de Machado de Assis: Poética e Contexto”**

**Jornada de estudos sobre a ficção de Machado de Assis**

**Universidade Feevale, Novo Hamburgo, RS**

**9 e 10 de agosto de 2018**

**RESUMOS/ABSTRACTS**

**PRIMEIRA PARTE:**

**A “VOLUPTUOSIDADE DO NADA” EM MEMÓRIAS PÓSTUMAS DE BRÁS CUBAS**

Bárbara Seger Zeni (UFRGS)

Neste ensaio, busco explorar o modo como Machado de Assis compreende, formula e modifica o conceito de niilismo no livro Memórias Póstumas de Brás Cubas (1963). Traço uma breve história da origem do conceito e ofereço a definição nietzschiana do termo, visto ser este o primeiro e mais bem-formulado pensamento filosófico acerca do fenômeno do niilismo. Em seguida, procuro pensar em como Machado de Assis trabalha o niilismo no texto em questão. Em termos metodológicos, evitei a mera aplicação do conceito que Nietzsche oferece à obra de Machado, procurando, pelo contrário, fazer brotar da obra literária o conceito, isso é, pensar em como Machado se apropria do termo, em uma condição periférica em relação à cultura ocidental, e o transforma em literatura à sua maneira e considerando o contexto nacional. A história do pensamento ocidental é compreendida por Nietzsche (2006) como a dinâmica do perecimento dos valores supremos, um processo lógico, que faz parte do próprio funcionamento do niilismo. Tal perecimento dá origem a uma rotatividade de crenças com valores distintos, que são imediatamente superadas e esquecidas num movimento frenético e contínuo. Neste ensaio,

trato da história desta decadência, que é narrada sinteticamente pelo filósofo. O niilismo também é entendido por Nietzsche (2011; 2008) como um processo a nível psicológico em que o humano toma consciência de que criou para si determinados conceitos como o de 'finalidade', 'unidade' e 'verdade' com o intuito de organizar sua existência, de dar a si mesmo um chão firme em que pisar. Essa tomada de consciência manifesta-se como uma série de decepções geradoras de niilismo que culminam no pensamento do eterno retorno e do amor fati. Diante disso, argumento que o niilismo de Machado de Assis em Memórias Póstumas se diferencia do niilismo europeu e das reflexões sobre o niilismo em geral porque ganha um aspecto de voluptuosidade, isso é, há um comprazimento, um gozo, um prazer quase sensual em se contemplar o Nada que seria inexistente em formulações prévias do niilismo, fazendo da reflexão literária de Machado de Assis algo singular.

**Palavras-chave:** Niilismo; voluptuosidade do nada; Machado de Assis.

## **THE VOLUPTUOUSNESS OF NOTHINGNESS IN MEMÓRIAS PÓSTUMAS DE BRÁS CUBAS**

Bárbara Seger Zeni (UFRGS)

In this essay, I aim to explore the way Machado de Assis comprehends, formulates and modifies the concept of nihilism in his book Memórias Póstumas de Brás Cubas (1963). I trace a brief history of the concepts' origin and offer the Nietzschean definition of the term, since his was the first and most carefully formulated philosophical thought concerning the phenomenon of nihilism. Next, I try to think about how Machado de Assis portrays nihilism in his text. In methodological terms, I avoided the mere application of Nietzsche's concepts to Machado's work. I aim, otherwise, to make the concepts emerge from the literary work. Namely, I reflect upon the ways Machado appropriates the term in a peripheral condition in relation to western culture and transforms it in literature in his own way and considering the national context. The history of western thought is comprehended by Nietzsche (2006) as the dynamics of the perishing of supreme values, which is a logical process, inherent to the way nihilism functions. Such perishing originates a turnover of faiths with distinct values,

which are immediately overcome and forgotten in a frenetic and continuous movement. In this essay, I focus on the history of this decadence that is synthetically narrated by the philosopher. Nihilism is also understood by Nietzsche (2011; 2008) as a process in a psychological level. The human being realizes that he created for himself certain values such as 'purpose', 'wholeness' and 'truth' as a way to organize his existence, to give himself a steady ground. This raise of awareness ends up in a series of disillusionments that generates nihilism, culminating in the thought of 'eternal recurrence' and amor fati. In view of that, I argue that Machado's nihilism in *Memórias Póstumas de Brás Cubas* is different from European nihilism and from the reflections about nihilism in general because it has an aspect of voluptuousness, i.e., there is a delight, an enjoyment, an almost sensual pleasure in contemplating Nothingness which does not exist in previous formulations of nihilism. That makes the literary reflection of Machado de Assis something quite singular.

**Keywords:** nihilism; voluptuousness of nothingness; Machado de Assis.

### **O VESTIDO PRETO DE SOFIA: ESTUDANDO MODA E FONTES PRIMÁRIAS EM “CAPÍTULO DOS CHAPÉUS”**

Bruna da Silva Nunes (UFRGS)

Publicado nos dias 15 e 31 de agosto e 15 de setembro de 1883 no periódico *A Estação: jornal ilustrado para a família*, o conto “Capítulo dos chapéus” se tornou um dos textos mais conhecidos de Machado de Assis, sendo recorrentemente lembrado em artigos acadêmicos, disciplinas de Literatura e em antologias do autor. Contudo, apesar da popularidade, alguns índices costumam passar despercebidos por quem se propõe a analisar a história. Um deles diz respeito às referências aos itens de moda e vestuário, que se em uma primeira leitura podem parecer mero preciosismo do narrador, são importantes para o desenvolvimento do enredo e abrem novas possibilidades de interpretação. Nesse sentido, a descrição da vestimenta de Sofia, com seu vestido de seda preta e um chapéu que aumentava-lhe o ar senhoril, nos fornece, a partir da pesquisa sobre moda no século XIX, ferramentas para melhor entender sua trajetória e sua relação com as demais personagens da

trama. Além disso, outro aspecto interessante a ser abordado é o do suporte primário de publicação do conto. A *Estação* circulou no Brasil entre os anos de 1879 e 1904. Veiculada quinzenalmente e tendo as mulheres como público alvo, a folha era dividida em duas partes, sendo a primeira um caderno de modas e a segunda um suplemento literário. Portanto, ao direcionarmos nosso olhar para as fontes primárias, a relação entre texto literário e moda fica mais evidente, sendo possível associar o conto a outras seções do periódico. Desse modo proponho, neste trabalho, um estudo da personagem Sofia a partir de seu vestuário, atentando para as implicações de tal representação para o restante da trama e para o vínculo com *A Estação*. Para tanto, a leitura do conto será feita por meio das edições d'*A Estação* disponibilizadas pela Biblioteca Nacional na Hemeroteca Digital Brasileira, encontradas no site <memoria.bn.br>. Como aparato teórico, destaco os estudos de Luiz Roncari (2005), Ivan Teixeira (2010), Jaison Luís Crestani (2011) e Ana Cláudia Suriani da Silva (2015).

**Palavras-chave:** “Capítulo dos chapéus”; *A Estação*; moda.

### **THE SOFIA’S BLACK DRESS: STUDYING FASHION AND PRIMARY SOURCES IN “CAPÍTULO DOS CHAPÉUS”**

Bruna da Silva Nunes (UFRGS)

Published in August 15th and 31st and in September 15th, 1883, in the newspaper *A Estação: jornal ilustrado para a família*, the short story “Capítulo dos chapéus” has become one of the most known Machado de Assis’ texts, being recurrently remembered in academic articles, Literature classes and in anthologies. However, despite its popularity, some of the evidences present in the text use to stay unnoticed by its readers. One of these evidences concerns the references to fashion and clothing items, that may seem only preciousity in a first read but are important to the development of the plot, offering new possibilities of interpretation. In this sense, the description of Sofia’s clothing (her black silk dress and her hat that made her look more imperious), allied to the research about fashion in 19th century, gives us tools to better understand Sofia’s trajectory and her relationship with the others characters of the story.

Besides this, other interesting aspect to be approached is the original support where the short story was published. *A Estação* was published in Brazil between 1879 and 1904, with fortnightly periodicity. Aiming the women as target audience, the newspaper was divided in two sections (a fashion section and a literary supplement). Therefore, if we consider the primary sources, the relation between literary text and fashion becomes more evident. This way, I purpose a study of the character Sofia that starts from her clothing, paying attention to the implications of this representation to the plot and to the original support of publication. In order to accomplish this study, the short story was read through the digitalized editions of *A Estação* available in the Hemeroteca Digital Brasileira (<memoria.bn.br>). Among the theoretical reference, the studies of Luiz Roncari (2005), Ivan Teixeira (2010), Jaison Luís Crestani (2011) and Ana Cláudia Suriani da Silva (2015) are highlighted.

**Keywords:** “Capítulo dos chapéus”; *A Estação*; Fashion.

## **CULTURA DRAMÁTICA EM *DOM CASMURRO*, DE MACHADO DE ASSIS**

Débora Bender (Universidade Feevale)

Esta comunicação sustenta-se na hipótese segundo a qual as referências na obra machadiana a eventos dramáticos não só estabelecem uma relação com a sociedade carioca da segunda metade do século XIX, manifestando práticas socialmente valorizadas, mas também permitem intuir o posicionamento crítico de Machado de Assis, em face do fazer artístico. *Dom Casmurro* exemplifica a relação da narrativa machadiana com o teatro, importante manifestação cultural da segunda metade do século XIX. Narrado sob a ótica do protagonista Bento Santiago, a narrativa expõe a dúvida do narrador em relação à fidelidade da mulher, situação que é duplicada pela recorrência à tragédia de Shakespeare, *Otelo, o mouro de Veneza*, que, por ciúme descomedido, mata a mulher Desdêmona. A desconfiança norteia todo o processo de narração de *Dom Casmurro*, levando o leitor a suspeitar de Capitu. Entretanto, a correlação entre *Otelo* e Bento Santiago permite constatar que esse se assemelha àquele, instalando a dúvida no leitor em relação à fidedignidade da narração. A recorrência por parte do escritor à obra de Shakespeare expõe a importância

que ele atribui ao criador de *Otelo*, uma vez que *Dom Casmurro* dialoga com essa peça dramática, assinalando suas semelhanças e diferenças em relação a ela, na medida em que a concebe como modelo a ser seguido.

**Palavras-chave:** *Dom Casmurro*; cultura dramática; *Otelo, o mouro de Veneza*.

## **DRAMATIC CULTURE IN *DOM CASMURRO*, BY MACHADO DE ASSIS**

Débora Bender (Universidade Feevale)

This communication is based on the hypothesis that the references to dramatic events in Machado de Assis textual production not only establish a relationship with Carioca society of the second half of the nineteenth century, demonstrating socially valued practices, but also allow us to intuit the critical position of Machado de Assis, in face of the artistic making. *Dom Casmurro* exemplifies the relationship between the Machadian narrative and the theater, important cultural manifestation of the second half of the nineteenth century. Narrated under the perspective of the protagonist Bento Santiago, the narrative exposes the doubt of the narrator regarding the fidelity of his wife, a situation that is duplicated by the recurrence to Shakespeare tragedy, *Othello, The Moor of Venice*, who, by unmeasured jealousy, kills the wife Desdemona. The distrust guides the whole process of *Dom Casmurro's* narration, leading the reader to suspect Capitu. However, the correlation between Othello and Bento Santiago shows a similarity between this and that personage, installing the doubt in the reader regarding the trustworthiness of the narration. The recurrence to Shakespeare work, done by Machado, exposes the importance that he attributes to the creator of *Othello*, since *Dom Casmurro* dialogues with this dramatic play, indicating similarities and differences in relation to it, inasmuch as he conceives it as a model to be followed.

**Keywords:** Machado de Assis; *Dom Casmurro*; Theater; *Othello, The Moor of Venice*.

## **MODA E LITERATURA: COSTURA DE REPRESENTAÇÕES IDENTITÁRIAS EM TRAMAS FICIONAIS**

Cátia Kupssinskü (Universidade Feevale)

Esta comunicação propõe uma reflexão sobre a moda como elemento da caracterização das personagens do romance *Dom Casmurro*, publicado por Machado de Assis, no ano de 1899. Ao ser incluída em enunciados ficcionais, a moda empresta um complexo sistema de representação que veste não só os personagens, mas também o imaginário do leitor, que busca os sentidos dos signos da moda, expressos no texto. Para comprovar esse ponto de vista, procede-se à análise da narrativa citada, tendo como marco teórico os estudos de Roland Barthes, nos quais a descrição do vestuário é vista como um sistema de significações. Sendo assim, as vestimentas, descritas na trama, revelam traços implícitos das personagens que, ao serem traduzidos pelos leitores, agregam novas significações ao texto machadiano.

**Palavras-chave:** *Dom Casmurro*; moda; personagens; significação.

#### **FASHION AND LITERATURE: SEAMING OF IDENTITY REPRESENTATIONS IN FICTIONAL PLOTS**

Cátia Kupssinskü (Universidade Feevale)

This communication proposes a reflection on fashion as an element of characterization of the novel *Dom Casmurro* - published by Machado de Assis in the year 1899. When it is included in fictional statements, fashion lends a complex system of representation that dresses not only the characters, but also the reader's imagination that seeks the senses of the signs of fashion expressed in the text. To prove this point of view, we proceed to analyze the cited narrative, having as theoretical framework the studies of Roland Barthes, in which clothing, when described, is seen as a system of meanings. Therefore, the clothes described in the plot reveal implicit traits of the characters that, when translated by readers, add new meanings to the Machado text.

**Key-words:** Fashion; literature; identity; *Dom Casmurro*; Machado de Assis.

## HIBRIDISMO SONORO NA FICÇÃO DE MACHADO DE ASSIS

Denise Blanco Sant'Anna (Universidade Feevale)  
Éderson de Oliveira Cabral (Universidade Feevale)

A relação de obras ficcionais de Machado de Assis com o universo sonoro já foi proposta por José Miguel Wisnik (2003), Juracy Assmann Saraiva e, atualmente, é retomada por Marília Librandi-Rocha (2017). Wisnik e Saraiva ressaltam a importância da música em diversos textos machadianos; já Librandi-Rocha direciona sua análise para a relação entre a escrita e a escuta. Neste trabalho, exploram-se alguns excertos da ficção machadiana, visando destacar as sonoridades híbridas, resultante da produção de texturas sonoras que emergem do texto e que se fundem na experiência estética do leitor. (BAIRON, 2005). Assim, neste estudo, o pacto com a obra machadiana é de escuta, pois se a linguagem impressa é uma informação silenciosa, como aponta Murray Schafer (2011), para que a ficção machadiana transcenda a escrita, é necessário fazê-la [re](s)soar, transformando-a em um objeto sonoro. É nesse contexto que as sonoridades se revelam na escuta da linguagem, caracterizadas por um hibridismo marcado pelas vozes do texto, do tom e do ritmo linguístico, dos rumores, dos instrumentos, do silêncio, etc. Tais excertos, transformados em objetos sonoros, provocam novas escutas e resultam em processos de interação. Dessa forma, a fusão de sonoridades híbridas, que estão impressas na ficção machadiana, tomam forma e podem ser revisitadas na construção de texturas sonoras, que inserem a obra literária em uma experiência sensorial.

**Palavras-chave:** Sonoridades híbridas; texturas sonoras; escuta da linguagem; ficção machadiana.

## HYBRID SONORITIES IN MACHADO DE ASSIS FICTION

Denise Blanco Sant'Anna (Universidade Feevale)  
Éderson de Oliveira Cabral (Universidade Feevale)

The relation between fictional texts by Machado de Assis and the sound universe has been proposed by José Miguel Wisnik (2003), by Juracy Assmann Saraiva (2016), and is currently being resumed by Marília Librandi-Rocha

(2017). Wisnik and Saraiva emphasize the importance of music in many a work by Machado; whilst Librandi-Rocha directs her analysis to the relation between writing and listening. In the present paper, certain excerpts from Machado's fiction are explored with the intent to highlight the hybrid sonorities resulting from the production of sound textures that arise from the text and merge into the aesthetic experience of the reader (BAIRON, 2005). Thus, in this study, the pact with Machado's work is to listen, for if printed language is but silent information, as Murray Schafer (2011) argues, in order that Machadian fictions transcend writing, it is necessary to have them [re]sounded, converting them into sound objects. It is in this context that the sonorities are revealed in the listening of language, characterized by a hybridism marked by the voices of the text, tones and the linguistic rhythm, rumors, instruments, silence and so forth. Such excerpts, transformed into sound objects, occasion new listening perceptions and do result in interactional processes. Therefore, the fusion of hybrid sonorities which are printed in Machado's fiction take shape, as well as enable the work to be revisited as construction of sound textures, allowing literary work to become sensorial experience.

**Keywords:** Hybrid sonorities; sound textures; listening to language; Machados' fiction.

## **IMPORTÂNCIA DA ESPACIALIDADE NA REPRESENTAÇÃO DE PERSONAGENS EM CONTOS MACHADIANOS**

Simone Maria dos Santos Cunha (Universidade Feevale)

As referências espaciais, presentes em contos de Machado de Assis, contribuem para a caracterização das personagens e, aliadas aos demais elementos composicionais da narrativa, expressam valores e costumes da sociedade. Esta comunicação analisa a contribuição de elementos da espacialidade à significação dos contos "Miss Dólar", "A desejada das gentes" e "A cartomante", sob a ótica da representação da mulher. Como referencial teórico, são apresentados autores que discutem aspectos composicionais do texto literário e as relações entre literatura e sociedade, fundamentando-se a interpretação nos procedimentos da Estética da Recepção.

**Palavras-chave:** Espacialidade; Machado de Assis; representação da mulher; contos; “Miss Dólar”; “A cartomante”.

## **THE IMPORTANCE OF SPATIALITY IN THE CHARACTERS REPRESENTATION IN MACHADIAN SHORT STORIES**

Simone Maria dos Santos Cunha (Universidade Feevale)

The spatial references, present in short stories by Machado de Assis, contribute to the characterization of the characters and, together with the other compositional elements of the narrative, express values and customs of the society. This communication analyzes the contribution of elements of spatiality to the meaning of the tales "Miss Dollar", "A Desejada das Gentes" and "A Cartomante (The fortune teller)", from the standpoint of the representation of women. As a theoretical reference, were chosen authors that discuss the compositional aspects of the literary text and the relations between literature and society. In this way, the interpretation is based on the procedures of Reception Aesthetics.

**Keywords:** Spatiality; Machado de Assis; women`s representation; tales; “Miss Dólar”; “A cartomante”.

## **LEITURA DE *DOM CASMURRO* NO ENSINO MÉDIO**

Tatiane Kaspari (Universidade Feevale)

*Dom Casmurro* tomou assento no palco cultural brasileiro e solidificou-se como uma das obras literárias mais significativas do País. A recepção da narrativa machadiana, com reveses tão interessantes quanto a própria trama, esbarra, na atualidade, nos hábitos de leitura da população, que desprestigia o cânone em prol de obras de apelo midiático. Dada a relevância cultural e linguística da produção machadiana, o presente trabalho defende sua inserção no ambiente escolar – espaço privilegiado de reflexão sobre a cultura –, por meio de uma abordagem pedagógica que ofereça protagonismo ao leitor no processo de interpretação (SARAIVA; MÜGGE, 2006). Para isso, apresenta um roteiro de leitura de *Dom Casmurro*, em cujo bojo estão reflexões oriundas da Estética da

Recepção e da teoria de performance, de Paul Zumthor (2007). Buscando romper a “surdez particular que aflige nossa educação literária” (ZUMTHOR, 2007, p. 69), a proposta permite revitalizar a relação entre leitor e texto, de forma a evidenciar os pontos de intersecção entre a obra machadiana e a realidade contemporânea.

**Palavras-chave:** *Dom Casmurro*; leitura; ensino de literatura.

## **DOM CASMURRO READING IN HIGH SCHOOL**

Tatiane Kaspari (Universidade Feevale)

*Dom Casmurro* took its place in the Brazilian cultural stage and solidified itself as one of the most significant literary works of the country. The reception of Machado’s narrative, with setbacks as interesting as its own plot, nowadays meets the reading habits of the population, which disgrace the canon in favor of mediatic appeal works. Given the cultural and linguistic relevance of Machado’s production, this paper defends its insertion in the school environment – a privileged space for reflection on culture -, through a pedagogical approach, which offers a protagonism to the reader in the interpretation process (SARAIVA; MÜGGE, 2006). To achieve this, this paper presents a reading script of *Dom Casmurro*, whose bulge presents reflections from the Aesthetics of Reception and the performance theory, by Paul Zumthor (2007). Reaching to break the “peculiar death which afflicts our literary education” (ZUMTHOR, 2007, p. 69), this proposal allows to revitalize the relation between reader and text, in order to highlight the intersection points between Machado’s work and contemporary reality.

**Keywords:** *Dom Casmurro*; Reading; Literature Teaching.

## **SEGUNDA PARTE**

### **CENAS DE UM REALISMO TENSIONADO: UM ESTUDO DO CONTO MACHADIANO**

Antônio Marcos V. Sanseverino (PPGLET/UFRGS)

A escravidão é o nexu fundamental para pensar a literatura brasileira do século XIX. Na prosa machadiana, esse nexu histórico foi evidenciado por diferentes críticos (Duarte, 2007; Chalhoub, 2003, 2012; Gledson, 1984, 1986, 2006; Schwarz, 1977, 1990, 1997; entre outros). Na leitura dos jornais, desde os anos de 1870, através da leitura de anúncios, vemos o quanto a presença do escravo doméstico era fato naturalizado no cotidiano do Rio de Janeiro (Freyre, 2012; Schwartz, 1987). Amas, copeiros, cozinheiros, moleques eram anunciados como objeto de venda ou de aluguel. Não apenas o trabalho era vendido ou alugado, mas o próprio trabalhar-escravo. Na presente comunicação, o interesse é ler os contos reunidos em *Papéis Avulsos*, *Histórias sem data* e *Várias Histórias*, a fim de interrogar o quanto essa presença cotidiana de escravos é necessária (ou não) para a compreensão dos enredos. No caso, os escravos parecem compor o pano de fundo. Chama a atenção o fato de que os contos são resumidos, analisados e interpretados e a presença da escravidão é apagada, ignorada ou simplesmente dada como acessória na leitura de um dilema humano, entre aparência e natureza interior. Em contos como “O espelho – esboço de uma nova teoria da alma humana”, o apagamento da fuga de escravos que deixa Jacobina sozinho não comprometeria a leitura do conto? Assim, a leitura em negativo das cenas, como sugere Roland Barthes para a fotografia (1984), permite que seja posto em evidência o *punctum*, a marca que quebra ou escande a cena. No caso, o dilema mais evidente (o campo mais familiar da análise) é interrompido pela presença de um detalhe que lhe é heterogêneo. Assim, em “Dona Paula”, uma senhora austera e pia vive o dilema de lembrar prazerosamente de seu antigo caso de adultério e de, ao mesmo tempo, aconselhar a sobrinha sobre a necessidade de permanecer fiel a seu marido. Esse primeiro plano, por si só de sumo interesse, pode ser quebrado quando se presta atenção nas presenças que abre (uma mucama) e fecha o conto (as criadas de Dona Paula). Na presente comunicação, o objetivo é exercitar o gesto crítico de interrupção da narrativa que traz à primeiro plano uma cena aparentemente lateral que interrompe (ou interroga) as determinações de primeiro plano. Como entender a relação entre essas duas ordens dentro do microcosmo dos contos? Para

interrogar o quanto a escravidão, mais do que pano de fundo, a visibilidade do escravo pode ser decisiva para a leitura de um enredo de adultério, como é o caso de Dona Paula, ou pode ser vista como estruturante implícita em um conto como "O Enfermeiro".

**Palavras-chave:** Machado de Assis; escravidão; conto; gesto; interrupção.

## **SCENES OF A TENSIONED REALISM: A STUDY OF THE MACHADIAN TALE**

Antônio Marcos V. Sanseverino (PPGLET / UFRGS)

Slavery is the fundamental link to understand nineteenth-century Brazilian literature. In Machado de Assis's prose, this historical nexus was analyzed by different critics (Duarte, 2007, Chalhoub, 2003, 2012, Gledson, 1984, 1986, 2006, Schwarz, 1977, 1990, 1997, among others). In the newspapers, from the 1870s, through the announcements, the presence of the domestic slave was a naturalized fact in the daily life of Rio de Janeiro (Freyre, 2012; Schwartz, 1987). Mothers, cupbearers, cooks, brats were advertised as objects for sale or rent. Not only was work sold or rented, but the work-slave itself. In this presentation, the interest is to interpret the stories collected in "Papéis Avulsos", "Histórias Sem Data" and "Várias Histórias", in order to interrogate how much this daily presence of slaves is necessary (or not) for the understanding the short stories. In this case, apparently, the slaves were to be in the background. It is striking that the tales are summarized, analyzed and interpreted, and the presence of slavery is erased, ignored or simply given as an accessory in the reading of a human dilemma, between appearance and inner nature. In tales such as "O espelho – esboço de uma nova teoria da alma humana", the slaves' escape isn't important for the reading of the tale? Thus, the negative reading of scenes, as Roland Barthes suggests for photography (1984), allows the punctum, the mark that breaks the scene, to be highlighted. In this case, the most obvious dilemma (the most familiar field of analysis) is interrupted by the presence of a heterogeneous detail. Thus, in "Dona Paula," an austere lady lives the dilemma of remembering pleasantly her former adultery case and, at the same time, advising the niece about to remain faithful to her husband. This

first plan, by itself of great interest, can be broken by paying attention to the presence it opens (a maid) and closes the story (the maids of Dona Paula). In this presentation, the objective is to exercise the critical gesture of narrative interruption that brings to the forefront a seemingly lateral scene that interrupts (or interrogates) foreground determinations. How to understand the relation between these two orders within the microcosm of the tales? In order to interrogate how much more slavery, the visibility of the slave can be decisive for the reading of a plot of adultery, as in the case of Dona Paula, or can be seen as structuring implicit in a tale such as "O enfermeiro".

**Keywords:** Machado de Assis; slavery; tale; gesture; interruption.

### **O PROJETO EDITORIAL DO *JORNAL DAS FAMÍLIAS* E A FICÇÃO DE MACHADO DE ASSIS**

Atilio Bergamini (Universidade Federal do Ceará)

Os projetos editoriais de alguns dos periódicos em que Machado de Assis publicou boa parte de seus contos e romances ao longo da segunda metade do século XIX fazem parte da composição dessas obras? Para responder a essa pergunta analiso os primeiros contos publicados pelo autor no *Jornal das Famílias*. Depois de uma descrição das camadas ostensivas dos textos, chego a certas insistências estruturais. Em seguida verifico até que ponto tais insistências internalizam diretrizes editoriais do *Jornal* publicado por Garnier. Por fim, discuto, do ponto de vista da análise literária, implicações dos resultados obtidos.

**Palavras-chave:** Machado de Assis; contos; imprensa do século XIX.

### **THE *JORNAL DAS FAMÍLIAS* EDITORIAL GUIDELINES AND THE FICTION OF MACHADO DE ASSIS**

Atilio Bergamini (Universidade Federal do Ceará)

Are the editorial guidelines of the periodicals in which Machado de Assis published much of his short stories and novels during the second half of the

nineteenth century part of the composition of these works? To discuss some aspects of this question I analyze short stories published by the author in his first years publishing in *Jornal das Famílias* (1864-1866). After a description of the ostensible layers of these short stories, I found structural insistences. I then check to what extent such insistences internalize the *Jornal das Famílias* editorial guidelines. Finally, from the point of view of literary analysis, I discuss the implications of the results obtained.

**Keywords:** Machado de Assis; short stories; XIXth century press.

### **A MISCELÂNEA MACHADIANA: OS ESTRANHOS OBJETOS E CRIATURAS DAS FÁBULAS MORAIS**

K. David Jackson (Yale University)

Machado surpreende o leitor ao transbordar os limites da narrativa, quebrando o conceito linear do ato de leitura, ao introduzir objetos esdrúxulos. Há uma lista extensa de objetos personificados que servem uma função alegórica como agentes independentes e inusitados -- partes do corpo, insetos, emplastos, pêndulos, pernas, trapézios, chapéus, flores, bolas, bancas, cadeiras, borboletas, vermes, janelas. Governam a humanidade com vontade próprias. Com origem nas fábulas morais, de Esopo a La Fontaine e La Rochefoucauld, na ficção machadiana servem para substituir as ideias incompletas e temas implícitos. Os fetiches afastam os tabus ao dizer o que não pode ser dito, dando conselhos à melancólica humanidade.

**Palavras-chave:** Machado de Assis; contos; imprensa do século XIX.

### **MACHADO MISCELLANY: THE STRANGE OBJECTS AND CREATURES OF THE MORAL FABLES**

K. David Jackson (Yale University)

Machado surprises the reader by crossing the limits of narrative and breaking the linear concept of reading by introducing strange objects. There is an

extensive list of personified objects acting allegorically as independent and unique objects – body parts, insects, plasters, pendulums, legs, trapezes, hats, flowers, balls, benches, chairs, butterflies, worms, windows. They govern humanity with wills of their own. Originating in the moral tale, from Aesop to La Fontaine to La Rochefoucauld, in Machado's fiction they are substitutes for incomplete ideas or implied themes. These fetiches ward off tabus by telling what cannot be said, thereby giving advice to melancholy humanity.

**Keywords:** Machado de Assis; tales; XIX century press.

## **DIÁLOGO ENTRE ARTES: POSICIONAMENTO ÉTICO E ESTÉTICO DE MACHADO DE ASSIS EM *DOM CASMURRO***

Juracy Assmann Saraiva (Universidade Feevale)

O estudo de um autor e de sua obra pode ser associado ao contexto sociocultural em que ele se situa, pois o meio interfere em sua formação e, conseqüentemente, se reflete na obra. Menções ao campo da literatura, da dramaturgia e ao da música comprovam a articulação da obra de Machado de Assis ao contexto cultural do Rio de Janeiro da segunda metade do século XIX. O escritor dissemina em seus textos sua experiência de leitor e de apreciador de espetáculos musicais e teatrais, transforma suas evocações em elementos do processo de produção artística, conferindo-lhes funções semânticas, atribuindo-lhes juízos de valor e demonstrando que as manifestações da arte não se dissociam umas em relação às outras, mas constituem um sistema integrado. Constata-se, assim, que Machado sustenta seu processo criativo em uma relação mimética com o real, mas, igualmente, em uma reflexão da arte sobre a própria arte, enfatizando o desdobramento autorreferencial da produção estética. A presente comunicação centra-se em *Dom Casmurro*, para evidenciar que, nessa narrativa, o teatro musical atua como elemento fundamental da trama e como veículo de reflexões morais e estéticas do escritor, contribuindo para elucidar sua concepção sobre as circunstâncias humanas e sobre a arte.

**Palavras-chave:** Machado de Assis; música; dramaturgia; contexto cultural.

## **DIALOGUE BETWEEN ARTS: ETHIC AND AESTHETIC POSITION OF MACHADO DE ASSIS IN *DOM CASMURRO***

Juracy Assmann Saravia (Universidade Feevale)

Studies about authors and their works can be associated with the sociocultural context where they are situated, because the background influences on their formation and works. Mentions of literature, dramaturgy and music area prove the articulation of Machado de Assis' works with the Rio de Janeiro cultural context in the second half of the nineteenth century. The author spreads in his texts the own experiences as reader and as fond of music and theater performances, changes his reminders in elements of artistic production process given semantic functions and value judgments to them and demonstrating that art manifestations are not disassociated from each other because they are an integrated system. It finds that Machado sustains his creative process in a mimetic relation with the reality but, in the same way, in a reflection about art in itself, emphasizing the self-referential deployment of aesthetic production. This communication is about *Dom Casmurro* and emphasizes that the musical theater is the key element in this plot and also elucidate moral and aesthetic reflections of the writer adding to clarify his conceptions about human circumstances and about art.

**Keywords:** Machado de Assis; music; dramaturgy; cultural contexto.

## **MACHADO DE ASSIS E SEUS EDITORES: EM TORNO DA PROPRIEDADE LITERÁRIA E DA CONSAGRAÇÃO**

Lúcia Granja (UNESP)

Este trabalho investiga as relações entre Machado e seus editores, os irmãos Garnier, propondo uma nova seriação para as fases da longa trajetória conjunta descrita pelo escritor e seus editores, e estudando os porquês e as consequências de todo o processo, sobretudo para a pouca internacionalização da obra de Machado de Assis, em vida do autor. Além disso, o fato de recorrer a outros editores, em toda a carreira machadiana, mostra que a relação entre o escritor e seus editores teve momentos de tensão, o que já foi apontado pela

crítica, mas se deixa ler mais completamente pela análise de documentos recentemente levantados no Brasil e na França.

**Palavras-chave:** Machado de Assis; editora Garnier; consagração.

## **MACHADO DE ASSIS AND HIS PUBLISHERS: LITERARY PROPERTY AND CONSECRATION**

Lúcia Granja (UNESP)

This work aims to better understand relations between Machado and his publishers, the Garnier' brothers, proposing a new seriation for the long trajectory that this writer and his publishers described together. We investigate reasons and consequences of the whole process, especially for the internationalization of Machado de Assis' work. In addition, because of Machado de Assis traveled with others publishers throughout his career, we can propose that the relationship between the writer and his main editors had important moments of tension, which has already been pointed out by the critics. In addition, some documents recently drawn up in Brazil and in France, allowed us to increase the knowledge of these crisis.

**Keywords:** Machado de Assis; Garnier's brothers; consecration.

## **A OBRA DE ARTE TOTAL DE MACHADO DE ASSIS**

Marcelo Diego (Pesquisador independente)

Esta apresentação parte da intuição de que, assim como as chamadas "óperas românticas" e os "dramas musicais" de Richard Wagner, ponto culminante da tradição lírica oitocentista europeia, ganharam a forma de uma *Gesamtkunstwerk*, os romances da chamada "fase madura" de Machado de Assis, ponto culminante da tradição romanesca oitocentista brasileira, também ganharam a forma de uma "obra de arte total". O compositor alemão compreendia a ópera – a sua ópera, bem entendido – como uma obra de arte total porque para ela convergiam todas as demais formas de arte: a literatura (no enredo), o teatro (na encenação), a música (no canto e na orquestra), as artes visuais (nos figurinos e no cenário) etc.; e porque ela promovia, junto ao

público, uma experiência de imersão: convivendo durante horas a fio com determinadas personagens e determinado tempo e lugar, em uma sala completamente escura, com a orquestra praticamente escondida, era como se o espectador estivesse dentro do drama representado. Também o escritor brasileiro parece ter buscado, em seus romances, a realização de uma obra de arte que chama para dentro de si outras linguagens artísticas, tanto por meio da citação e da alusão quanto da recriação dos seus efeitos – vide os jogos visuais, nas *Memórias póstumas de Brás Cubas*, ou a natureza musical do *Memorial de Aires*. No entanto, enquanto Wagner buscava o sentido de totalidade aproximando ao máximo o espectador da ação de suas óperas, Machado buscava esse mesmo sentido afastando o leitor da ação dos seus romances, ao chamar a atenção para a natureza ficcional deles, para a sua existência enquanto representação. Por meio da análise de fragmentos significativos das últimas cinco narrativas longas do escritor, esta apresentação chama atenção para os pontos de convergência dos projetos estéticos dos autores do *Tristan und Isolde* e do *Dom Casmurro*.

**Palavras-chave:** Machado de Assis; Richard Wagner; literatura brasileira; ópera alemã; obra de arte total.

## THE TOTAL WORK OF ART OF MACHADO DE ASSIS

Marcelo Diego (Independent researcher)

The premise of this paper is that as much as Richard Wagner's "romantic operas" and "musical dramas", the culminating point of European 19<sup>th</sup> century lyrical tradition, were shaped as a *Gesamtkunstwerk*, Machado de Assis' "mature novels", considered the culminating point of 19<sup>th</sup> century Brazilian literary tradition, were also shaped as a "total work of art". The German composer considered opera – his opera, of course – to be a total work of art because it was the result of the convergence of all art forms: literature (in the plot), drama (in the staging), music (in the singing and the orchestra), visual arts (in the costumes and settings) etc.; and because it resulted in an immersion experience within the audience: spending a considerable number of hours in the company of certain characters, in a certain time and space, in a completely dark

hall, with the orchestra hidden in the pit was like living inside the drama presented. The Brazilian writer also seems to have developed an art form that gathered different artistic languages by making intertextual references to it or recreating its effects – be it the visual games, in *Epitaph of a Small Winner*, or the musical nature of *Counselor Ayres' Memorial*. Nevertheless, while Wagner aimed at a sense of totality by approaching the audience to the action of his operas, Machado did so by detaching the readers from the action of his novels, making them aware of its fictitious nature, its existence as representation. Analyzing significant fragments of the writer's last five long narratives, this paper highlights the convergences between the aesthetical projects of the authors of *Tristan und Isolde* and *Dom Casmurro*.

**Keywords:** Machado de Assis; Richard Wagner; Brazilian literature; German opera; total work of art..

## **A MULHER NEGRA E MESTIÇA EM OBRAS DE MACHADO DE ASSIS**

Marinês Andrea Kunz (Universidade Feevale)

Muito tem se discutido a respeito do engajamento de Machado de Assis na questão da escravidão e das campanhas abolicionistas. Se havia um senso comum de que ele teria se absterido de se posicionar, essa ideia já foi abordada e esclarecida por estudiosos da área como Sidney Chalhoub (2003), que analisa a obra de Machado, a partir do contexto histórico da produção, relacionando-a com fatos contemporâneos aos textos, através da análise de fontes históricas. Paralelamente, Eduardo de Assis Duarte (2007) publica uma antologia de textos machadianos que abordam a escravidão e os sofrimentos impingidos aos trabalhadores escravizados, entre crônicas, contos e trechos de romances, com o fito de mostrar o engajamento do Bruxo do Cosme Velho na causa. Entretanto, este artigo tem como objetivo lançar o olhar acerca da condição da mulher negra e mestiça em textos do autor. Para isso, será realizada, inicialmente, uma retomada histórica da época em que Machado viveu, a fim de realocar os textos no contexto de produção. Posteriormente,

serão analisados textos machadianos sob a perspectiva do elemento negro feminino.

**Palavras-chave:** Machado de Assis; mulher negra e mestiça; escravidão.

## **THE BLACK AND MESTIZO WOMAN IN WORKS OF MACHADO DE ASSIS**

Marinês Andrea Kunz( Universidade Feevale)

Much has been discussed about the engagement of Machado de Assis in the issue of slavery and abolitionist campaigns. If there was a common sense that he would have refrained from positioning himself, this idea has already been approached and clarified by scholars in the area such as Sidney Chalhoub (2003), who analyzes Machado's work from the historical context of production, to contemporary texts, through the analysis of historical sources. At the same time, Eduardo de Assis Duarte (2007) publishes an anthology of Machado texts that deal with slavery and the suffering inflicted on enslaved workers, between chronicles, short stories and excerpts from novels, in order to show the engagement of the Old Cosme Witch in the cause. However, this article aims to look at the condition of the black and mestizo woman in the author 's texts. For this, it will be realized, initially, a historical resumption of the time in which Machado lived, in order to reallocate the texts in the context of production. Later Machado texts will be analyzed from the perspective of the feminine black element.

**Keywords:** Machado de Assis; black and mestizo woman; slavery.

## **CAPÍTULO DOS CHAPÉUS”: UMA EPOPEIA INVERTIDA**

Paul Dixon (Purdue University)

Pela alusão da primeira oração, fica claro que, no conto "Capítulo dos chapéus", Machado de Assis cria uma paródia da epopeia homérica, *A Ilíada*. A minimização da grandeza épica é óbvia, pois a guerra entre os

aqueus e os troianos é reduzida a uma contenda sobre o estilo de chapéu que um marido deve usar em público. A esposa, Mariana, se compara com o herói épico, Aquiles. Em vários pontos, o conto de Machado inverte os motivos do texto original, criando fortes ironias. Essa inversão envolve o sentido mais geral do conto: enquanto *A Ilíada* exalta os valores "épicos", tais como o domínio, o heroísmo e a vingança em defesa da honra, "Capítulo dos chapéus" problematiza-os, mostrando como podem impedir a realização de uma vida plena e autêntica.

Keywords: Machado de Assis; "Capítulo dos chapéus"; *A Ilíada*; paródia